

Vad händer med språket?

Rickard Domeij

www.sprakradet.se

Rickard.Domeij@sprakradet.se

Babelfish Taruffe

Ska är vi kompetent att meddela med varje annan över språkgränserna i ett begripligt språk i framtiden?

(Will we be able to communicate with each other across the language boundaries in a comprehensible language in the future?)



Olika trender

- Intimisering
- Visualisering
- Internationalisering
- Teknifiering

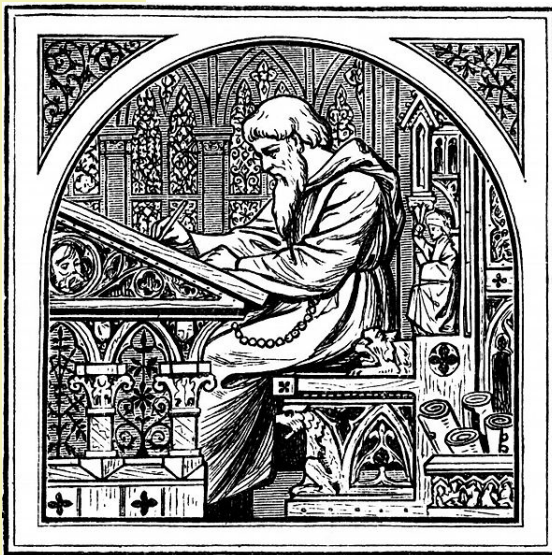
Det skrivna ordet

”Ty denna din uppfinning skall skapa glömska i lärjungars själar, enär de ej skola komma att odla sitt minne; ty i förtröstan på skriften skola de hämta minne utifrån, från de främmande tecknen och ej från sitt eget inre.”

Platon, *Faidros*



Det tryckta ordet



http://en.wikipedia.org/wiki/File:Medieval_writing_desk.jpg



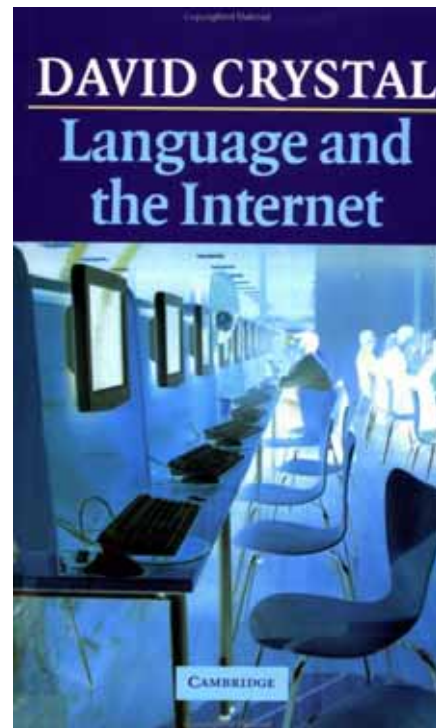
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Printer_in_1568-ce.png

Det digitala ordet

- "Alla" får tillgång till medlen
- Digitala texter:
 - Icke-linjära
 - Interaktiva
 - Multimediala
- Mediekonvergering och genresplittring
- Språket påverkas
 - kort, enkelt o visuellt
 - nätspråk (chattspråk)

<http://svt.se/>

<http://www.aftonbladet.se>



Tal och skrift

- **Samtal**
dialogiskt, spontant, informellt
- **Traditionell skrift**
monologiskt, planerat, formellt
- **Offentligt tal**
monologiskt, planerat, formellt
- **E-post, blogg, sms, chatt**
dialogiskt, spontant, informellt

Nätspråk (chattspråk)

- Dialogisk skrift
- Talspråkliga uttryck och konstruktioner
- Slarv med stavning och interpunktion
- Emotikoner: :-) ☺
- Regianvisningar: **rodnar**, **asg**
- Okonventionell teckenanvändning:
VAREEEDUUU!!!!???
- Ljudhärmande uttryck: *NAK!*, *Bamf!*
- Förkortningar: *x d e ja*, *7kt ql*

Sociala medier

- Virtuella miljöer för social interaktion
- Användargenererat innehåll
- Interaktiva kommunikationsmodeller



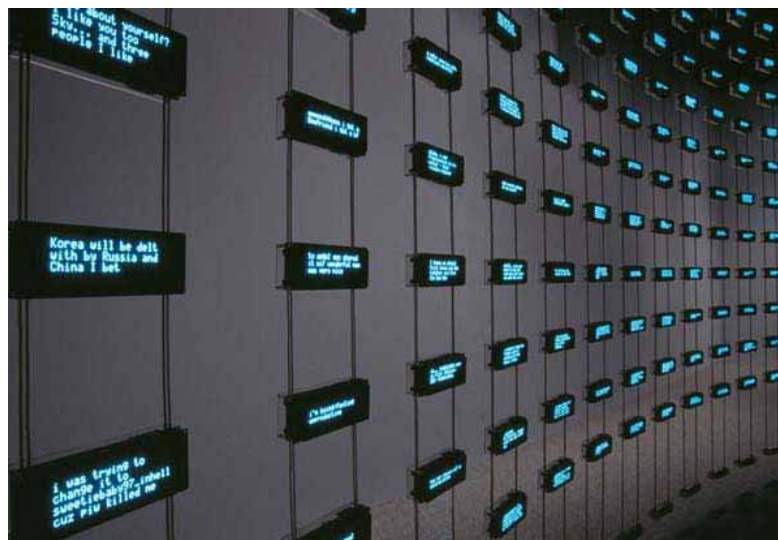
Det flyktiga nuets sorti



Footsteps in the sand by Richard Gatward
http://www.trekearth.com/gallery/Asia/China/South/Hong_Kong/Hong_Kong/photo1020243.htm

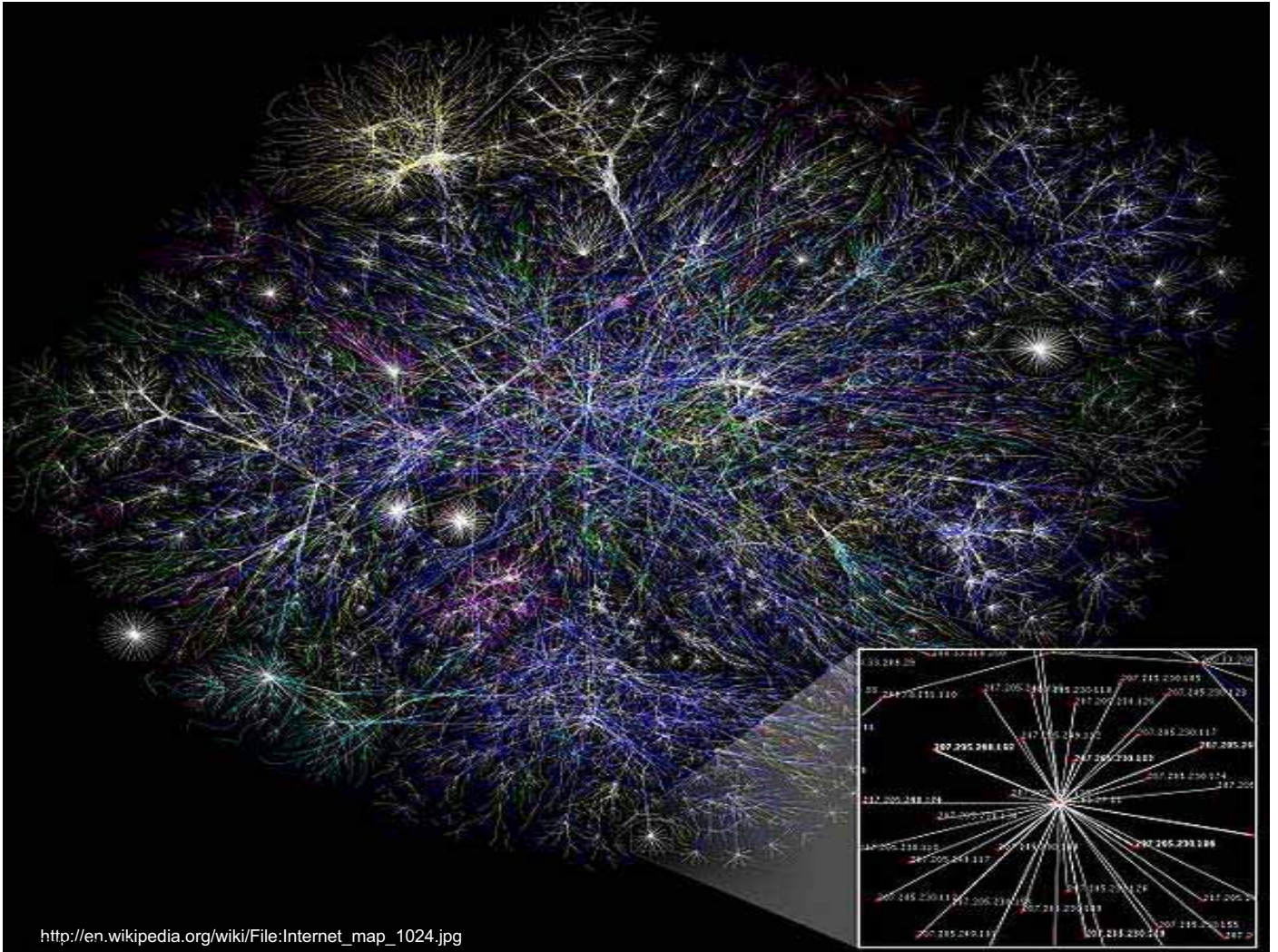
Hur betar vi oss när allt vi gör lämnar spår?

Privat-offentligt



Mark Hansen and Ben Rubin,
Listening Post, 2002-2005.
http://www.sjmusart.org/content/exhibitions/exhibition_infoDetail.phtml?itemID=6012&eventID=324

Vad vill vi/bör vi visa? Hur skyddar vi oss?



http://en.wikipedia.org/wiki/File:Internet_map_1024.jpg

Det globala nätsamhället

- Kommunikativ gemenskap på internet
- Förändrade kommunikativa villkor
- Netspeak (nätspråk)
- Medialekter (Hjarvard)
- Förändrade språknormer
- På gott eller ont?
- Språkvård?

Olika trender

- Intimisering
- Visualisering
- Internationalisering
- Teknifiering

"Google Tartuffe" (Google Translate)

Kommer vi att kunna
kommunicera med varandra
över språk gränser på ett
begripligt språk i framtiden?

(Will we be able to communicate
with each other across the
language boundaries in a
comprehensible language in the
future?)

